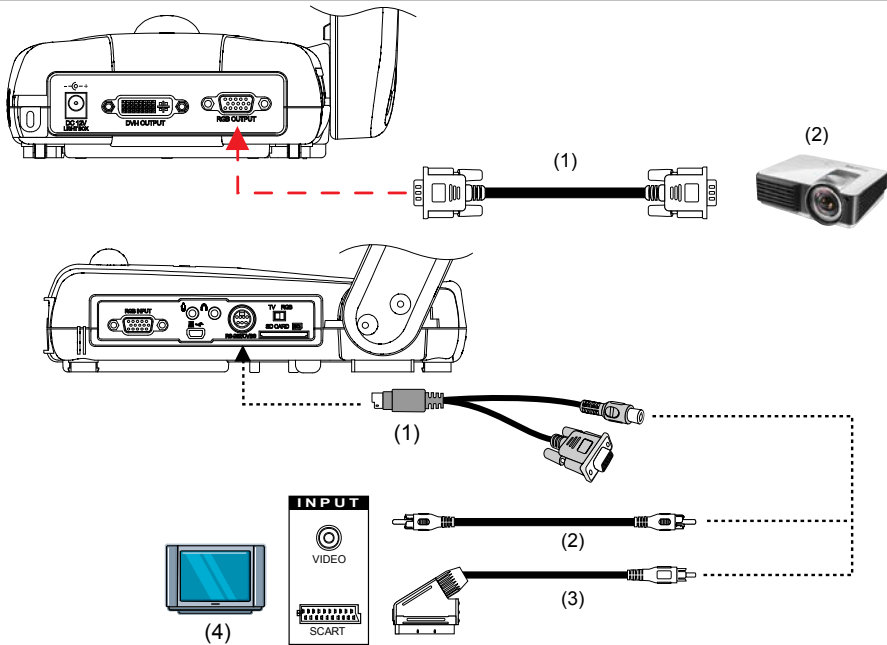
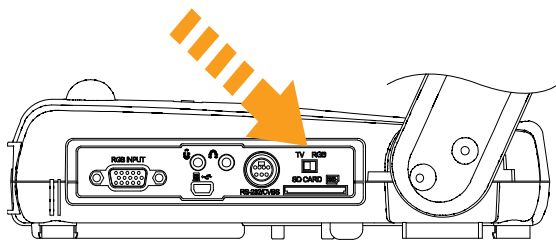


ENGLISH

1. Set the TV-RGB Switch Setting

- A. RGB outputs the signal to RGB and DVI-I OUPUT port of DCP10.
- B. TV outputs the signal from RS232/CVBS port thru RCA connection.

2. Connect the Video Output Display

A. RGB Connection

- (1) RGB Cable
(2) Projector

B. TV Connection

- (1) RS-232/CVBS Cable
(2) RCA Cable
(3) RCA to SCART Cable (Not supplied)
(4) Television

3. Connect the Power

- (1) Power Adapter
(2) Power Cord
(3) Wall Outlet

4. Set the OSD Language

Press MENU, select SYSTEM > LANGUAGE, then press ENTER and choose the language setting you prefer.

5. Connect a Computer to Show Computer Presentation

- (1) RGB Cable (2) Laptop
(3) Desktop

6. Connect via USB to Transfer the Captured Image to a PC or Use DCP10 as a USB Camera with the bundled software.

- (1) USB Cable (2) Laptop
(3) Desktop

繁體中文

1. 設置 TV-RGB 切換設定值

- A. RGB 傳送信號到 DCP10 的 RGB 與 DVI-I 輸出 (DVI-I OUTPUT) 連接埠。
- B. 在 TV 模式時，從 RS232/CVBS 埠經由 RCA 輸出訊號。

2. 連接視訊輸出顯示器

A. 連接 RGB

- (1) RGB 連接線
(2) 投影機

B. 連接 TV

- (1) RS-232/CVBS 纜線
(2) RCA 纜線
(3) RCA 對 SCART 纜線 (需另購)
(4) 電視

3. 連接電源

- (1) 電源變壓器
(2) 電源線
(3) 牆面電源插座

4. 設定 OSD 語言

請按 MENU (選單)，選擇 SYSTEM (系統) > LANGUAGE (語言)，然後按 ENTER (進入) 並選擇您想要使用的語言設定。

5. 連接電腦，顯示電腦簡報內容

- (1) RGB 連接線 (2) 手提電腦
(3) 桌上型電腦

6. 透過 USB，將儲存的照片下載到個人電腦(Mass Storage)，或者是配合附贈的軟體 CD，當作 USB 攝影機使用(USB Camera)。

- (1) USB 連接線 (2) 手提電腦
(3) 桌上型電腦

日本語

1. TV-RGB スイッチを設定します

- A. RGB は RGB および、DCP10 の DVI-I OUPUT ポートに信号を出力します。
- B. RCA 接続を介して、テレビ RS232/CVBS ポートから信号を発信します。

2. ビデオ出力表示に接続します

A. RGB 接続

- (1) RGB ケーブル
(2) プロジェクタ

B. TV 接続

- (1) RS-232/CVBS ケーブル
(2) RCA ケーブル
(3) RCA から SCART ケーブル (市販品を使ってください)
(4) テレビ

3. 電源接続

- (1) 電源アダプタ
(2) 電源コード
(3) 壁コンセント

4. OSD 言語設定

[メニュー (MENU)] を押した後、[システム (SYSTEM)] > [言語 (LANGUAGE)] 選択し、[入力 (ENTER)] を押して希望する言語を選択します。

5. コンピュータを接続し、接続されている旨を表示

- (1) RGB ケーブル (2) ラップトップ
(3) デスクトップ

6. USB を通じて接続し、取り込み画像をパソコンに転送するか、あるいはバンドルされたソフトウェアを使い、DCP10 を USB カメラとして使用します。

- (1) USB ケーブル (2) ラップトップ
(3) デスクトップ

ภาษาไทย

1. การตั้งค่าสวิตช์ TV-RGB

- A. RGB- จะเป็นการนำสัญญาณภาพออกไปยังช่องส่งสัญญาณ RGB และ DVI-I* ของเครื่อง DCP10
- B. TV- จะเป็นการนำสัญญาณภาพจากช่องสัญญาณ RS232/CVBS ออกไปยังช่องส่งสัญญาณ RCA

2. เชื่อมต่อกับอุปกรณ์แสดงผล

A. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ RGB

- (1) สายสัญญาณ RGB
(2) โปรเจคเตอร์ชนิด

B. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ TV

- (1) สายสัญญาณ RS-232/CVBS
(2) สายสัญญาณ RCA
(3) สายแปลงสัญญาณ S-Video ไปเป็น SCART (ไม่ได้ให้มา)
(4) โทรทัศน์

3. เชื่อมต่อกับอะแดปเตอร์เพาเวอร์

- (1) อะแดปเตอร์เพาเวอร์
(2) สายไฟ
(3) เต้าเสียบที่ผนัง

4. เลือกภาษา

กด MENU, เลือก ระบบ > ภาษา, จากนั้นกด ENTER และเลือกภาษาที่คุณต้องการ

5. เชื่อมต่อคอมพิวเตอร์เพื่อแสดงการนำเสนอคอมพิวเตอร์

- (1) สายสัญญาณ RGB (2) โน้ตบุ๊ก
(3) เดสก์ท็อป

6. เชื่อมต่อผ่าน USB เพื่อถ่ายโอนภาพที่จับไว้ไปยัง PC หรือใช้ DCP10 เป็นกล้อง USB โดยใช้ซอฟต์แวร์ที่ให้มา

- (1) สายสัญญาณ USB (2) โน้ตบุ๊ก
(3) เดสก์ท็อป

Deutsch

1. TV-RGB Schaltereinstellung

- A. RGB gibt das Signal an den RGB und DVI-I OUPUT Port des DCP10.
- B. TV gibt das Signal vom RS232/CVBS Port durch die RCA Verbindung.

2. Anschluss des Video-Ausgabegeräts

A. RGB-Anschluss

- (1) RGB-Kabel
(2) Projektor

B. TV-Anschluss

- (1) RS-232/CVBS-Kabel
(2) RCA-Kabel
(3) RCA – SCART-Kabel (nicht mitgeliefert)
(4) Fernseher

3. Anschluss der Netzversorgung

- (1) Netzteil
(2) Netzkabel
(3) Wandsteckdose

4. Setzen der OSD-Sprache

Drücken Sie auf MENÜ, wählen Sie SYSTEM > SPRACHE, und drücken Sie dann auf EINGABE und wählen die gewünschte Spracheinstellung.

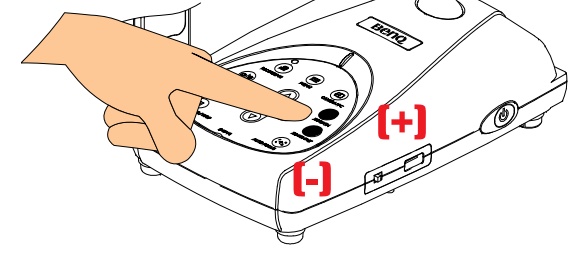
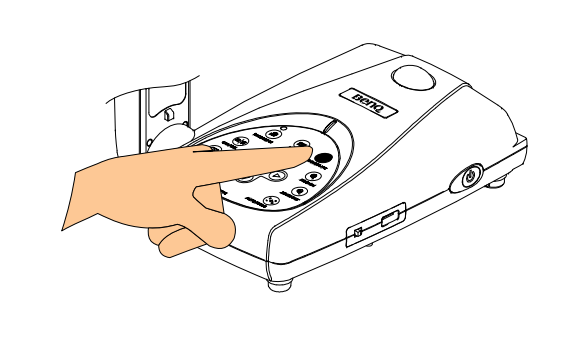
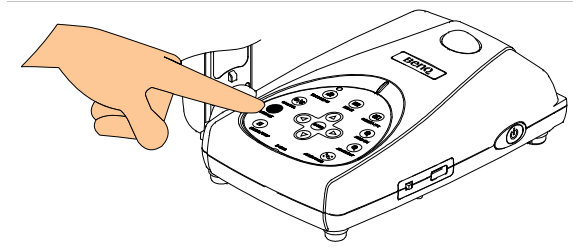
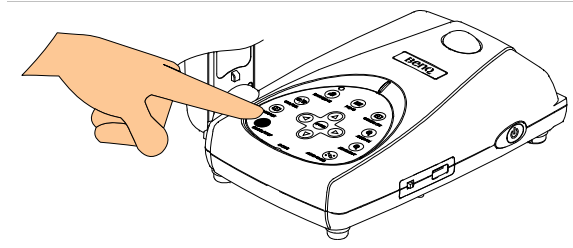
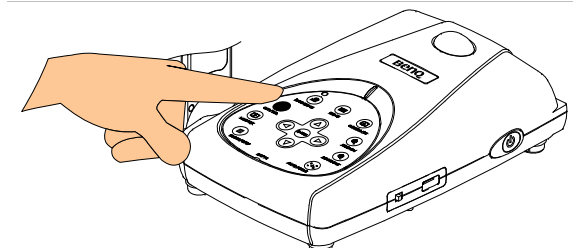
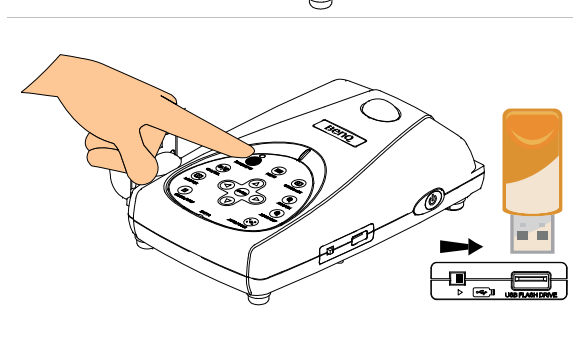
5. Einen Computer anschließen, um eine Computer-Präsentation zu zeigen

- (1) RGB-Kabel (2) Laptop
(3) Desktop

6. Verbindung via USB, um das Aufgenommene Bild in einen PC zu transferieren, oder Benutzung des DCP10 als USB-Kamera mit der mitgelieferten Software.

- (1) USB-Kabel (2) Laptop
(3) Desktop

Français	Italiano	Español	Česky	Polski	Português	Русский	Suomi	العربية
1. Réglez le paramètre du commutateur TV-RGB A. RGB envoie le signal vers la SORTIE du port RGB et DVI-I_ du DCP10. B. Le téléviseur produit le signal depuis la borne de sortie RS232/CVBS via une connexion RCA.	1. Stabilire l'impostazione dell'interruttore TV-RGB A. RGB emette il segnale verso la porta RGB e la porta DVI-I OUPUT del DCP10. B. La TV emette il segnale dalla porta RS232/CVBS tramite il collegamento RCA.	1. Fije la configuración del interruptor TV-RGB A. RGB dirige la señal a RGB y al puerto DVI-I OUPUT del DCP10. B. El televisor envía la señal del puerto RS232/CVBS a través de una conexión RCA.	1. Nastavte TV-RGB Nastavení přepínačů A. Výstupy RGB signálů do RGB a do DCP10 portu DVI-I OUTPUT. B. Výstupy TV signálu z portu RS232/CVBS přes připojení RCA.	1. Skonfiguruj ustawienie przełącznika TV-RGB A. W ustawieniu RGB sygnał jest przesyłany do portu RGB oraz DVI-I OUPUT. B. Ustawienie TV powoduje wysyłanie sygnału z gniazda RS232/CVBS poprzez złącze RCA.	1. Ajustar a Configuração do Interruptor A. RGB envia o sinal para SAÍDA RGB e DVI-I OUPUT porta de DCP10. da TV-RGB. B. A TV produz o sinal da porta RS232/CVBS através de conexão RCA.	1. Установка положения переключателя TV-RGB A. В положении RGB сигнал передается на разъемы RGB и DVI-I OUPUT устройства CP. B. Выход TV выводит сигнал из порта RS232/CVBS через штекер RCA.	1. Aseta TV-RGB-kytkin asetus A. RGB tuottaa ulos signaalin DCP10:n RGB ja DVI-I ULOSTULOporttiin. B. TV tuottaa signaalin ulos RS232/CVBS -portista RCA-liitännän kautta.	1- تعيين إعداد مفتاح TV-RGB (أ) يقوم RGB بإخراج الإشارة إلى RGB ومنفذ DVI-I OUPUT في وحدة المعالجة المركزية. (ب) ب — يقوم التلفزيون بإخراج الإشارة من منفذ RS232/CVBS من خلال توصيل RCA.
2. Connecter l’affichage de sortie vidéo A. Connexion RGB (1) Câble RGB (2) Projecteur B. Connexion Téléviseur (1) Câble RS-232/CVBS (2) Câble RCA (3) Câble RCA/SCART (non fourni) (4) Téléviseur	2. Collegare il display d'uscita del video A. Collegamento RGB (1) Cavo RGB (2) Proiettore B. Collegamento TV (1) Cavo RS-232/CVBS (2) Cavo RCA (3) Cavo da RCA a SCART (Non in dotazione) (4) Televisore	2. Conecte la pantalla de salida de video A. Conexión de RGB (1) Cable RGB (2) Proyector B. Conexión de TV (1) Cable RS-232/CVBS (2) Cable RCA (3) Cable RCA a SCART (No proporcionado) (4) Televisión	2. Připojte výstupní zobrazovací zařízení A. Připojení RGB (1) RGB kabel (2) projektor B. Připojení TV (1) Kabel RS-232/CVBS (2) Kabel RCA (3) Kabel RCA – SCART (není součástí balení) (4) Televizor	2. Podłącz odtwarzacz wyjściowego sygnału wideo A. Złącze RGB (1) Kabel RGB (2) Projektor B. Złącze TV (1) Kabel RS-232/CVBS (2) Kabel RCA (3) Kabel RCA - SCART (nie występuje w wyposażeniu) (4) Telewizor	2. Ligue o Display de Saída de Vídeo A. Conexão RGB (1) Cabo RGB (2) Projetor B. Conexão TV (1) Cabo RS-232/CVBS (2) Cabo RCA (3) Cabo RCA para cabo SCART (Não fornecido) (4) Televisão	2. Подключение устройства отображения A. RGB-подключение (1) RGB-кабель (2) Проектор B. Подключение телевизора (1) Кабель RS-232/CVBS (2) Кабель RCA (3) Переходник RCA в SCART (не входит в комплект) (4) Телевизор	2. Liitä videon ulostulon näyttö A. RGB-liitäntä (1) RGB-kaapeli (2) Projektori B. TV-liitäntä (1) RS-232/CVBS -kaapeli (2) RCA -kaapeli (3) RCA / SCART -kaapeli (ei mukana) (4) Televisio	2- توصيل شاشة عرض إخراج الفيديو (أ) توصيل RGB كبل (1) جهاز عرض (2) (ب) توصيل التلفاز (1) كبل RS-232/CVBS (2) كبل RCA (3) كبل تحويل RCA إلى SCART (غير مزود) (4) جهاز تلفزيون
3. Connecter l'alimentation (1) Alimentation (2) Cordon d'alimentation (3) Prise murale	3. Collegamento dell'alimentazione (1) Alimentatore di corrente (2) Cavo di alimentazione (3) Presa a parete	3. Conéctelo a la corriente (1) Adaptador de corriente (2) Cable de corriente (3) Tomacorriente	3. Zapojte přívod proudu (1) Napájecí adapter (2) Napájecí kabel (3) Elektrická zásuvka	3. Podłącz zasilanie (1) Zasilacz sieciowy (2) Przewód zasilający (3) Gniazdo elektryczne	3. Conexão elétrica (1) Adaptador elétrico (2) Cabo de força (3) Tomada de Parede	3. Connect the Power (1) Power Adapter (2) Шнур питания (3) Wall Outlet	3. Yhdistä virta (1) Virta-adapteri (2) Virtajohto (3) Seinän pistorasia	3- توصيل الطاقة (1) محول طاقة (2) كبل الطاقة (3) مأخذ تيار كهربائي
4. Réglez la langue d’affichage Appuyez sur MENU, sélectionnez SYSTEM > LANGUAGE, puis appuyez sur ENTER pour choisir la langue de votre choix.	4. Impostazione della lingua dell'OSD Premere il tasto MENU, selezionare SISTEMA > LINGUA, quindi premere INVIO e scegliere le impostazioni di lingua desiderate.	4. Configure el idioma del OSD Presione MENU, seleccione SYSTEM > LANGUAGE, luego presione ENTER y escoja la configuración del idioma que prefiera.	4. Nastavte jazyk nabídky Stiskněte MENU, vyberte SYSTEM > LANGUAGE, pak stiskněte ENTER a vyberte příslušný jazyk.	4. Ustaw język wyświetlacza Naciśnij przycisk MENU, wybierz SYSTEM > LANGUAGE (SYSTEM > JĘZYK), a następnie naciśnij przycisk ENTER i wybierz preferowane ustawienie języka.	4. Ajuste a Linguagem do OSD Pressione MENU, selecione SISTEMA > IDIOMA, então pressione ENTRAR e escolha a configuração do idioma que você prefere.	4. Установка языка экранного меню Нажмите MENU (Меню), выберите SYSTEM > LANGUAGE (Система > Язык), затем нажмите ENTER (Ввод) и выберите нужный язык.	4. Aseta OSD-kieli Paina MENU, valitse SYSTEM > LANGUAGE, sen jälkeen paina ENTER ja valitse haluamasi kieliasetus.	4- ضبط لغة العرض على الشاشة اضغط MENU (القائمة)، حدد SYSTEM > LANGUAGE ثم اضغط ENTER واختر إعداد اللغة الذي تفضله.
5. Connectez un ordinateur pour voir la présentation de cet ordinateur (1) Câble RGB (2) PC portable (3) PC de bureau	5. Collegare un computer per visualizzare una presentazione del tipo Show Computer (1) Cavo RGB (2) Laptop (3) Desktop	5. Conecte un ordenador para mostrar la presentación (1) Cable RGB (2) Computadora portátil (3) Computadora de escritorio	5. Připojte prezentační počítač (1) RGB kabel (2) Přenosný počítač (3) Stolní počítač	5. Podłącz urządzenie do komputera, aby wyświetlić prezentację komputerową (1) Kabel RGB (2) Laptop (3) Komputer stacjonarny	5. Connect o computador para Mostrar Apresentação do Computador (1) Cabo RGB (2) Laptop (3) Desktop	5. Подключение компьютера для показа компьютерных презентаций (1) RGB-кабель (2) Ноутбук (3) Настольный ПК	5. Liitä tietokone näyttääksesi esitelmän tietokoneella (1) RGB-kaapeli (2) Kannettava tietokone (3) Pöytätietokone	5- توصيل جهاز كمبيوتر بث العرض التقديمي باستخدام الكمبيوتر (1) كبل RGB (2) كمبيوتر محمول (3) سطح مكتب
6. Connectez via USB pour transférer l’image capturée à un PC ou utilisez le DCP10 comme une caméra USB avec le logiciel fourni (1) Câble USB (2) PC portable (3) PC de bureau	6. Collegare tramite USB per trasferire l'immagine catturata su un PC oppure usare DCP10 come fotocamera USB con il pacchetto software. (1) Cavo USB (2) Laptop (3) Desktop	6. Conecte mediante un cable USB para transferir la imagen capturada a una PC o usar el DCP10 como una cámara USB con el software integrado. (1) Cable RGB (2) Computadora portátil (3) Computadora de escritorio	6. Přeneste snímek do PC prostřednictvím připojení USB anebo s využitím dodaného softwaru použijte DCP10 jako USB kameru (1) USB kabel (2) Přenosný počítač (3) Stolní počítač	6. Podłącz urządzenie za pomocą kabla USB, aby przesłać zarejestrowany obraz do komputera lub użyć urządzenia jako kamery USB z dostarczonym oprogramowaniem. (1) Kabel USB (2) Laptop (3) Komputer stacjonarny	6. Ligue via USB para Transferir a Imagem Capturada a um PC ou Use DCP10 como uma Câmera USB com o software integrado. (1) Cabo USB (2) Laptop (3) Desktop	6. Подключение через USB-разъем для переноса изображения на компьютер или использования CP в качестве USB-камеры с применением прилагаемого ПО. (1) USB-кабель (2) Ноутбук (3) Настольный ПК	6. Liitä USB:n kautta siirtääksesi kaapatun kuvan PC:lle tai käytä DCP10:tä USB-kamerana pakatun ohjelmiston mukana. (1) USB-kaapeli (2) Kannettava tietokone (3) Pöytätietokone	6- التوصيل عبر USB لنقل الصورة الملتقطة إلى جهاز كمبيوتر أو استخدام وحدة معالجة مركزية كاميرا USB مع البرنامج المزود (1) كبل USB (2) كمبيوتر محمول (3) سطح مكتب

	ENGLISH	繁體中文	日本語	ภาษาไทย	Deutsch	Français
	7. Basis Operation Press  to zoom in and  to zoom out the image.	7. 基本操作 按  可放大影像，按  則會縮小影像。	7. 基本操作  を押して画像を拡大、あるいは  を押して縮小します。	7. การทำงานทั่วไป กด  เพื่อซูมภาพเข้า และ  เพื่อซูมภาพออก	7. Grundlegende Funktionen Vergrößern Sie mit  das Bild, oder verkleinern Sie es mit .	7. Opération de base Appuyez sur  pour rapprocher l'objectif ou sur  pour l'éloigner.
	Press  to adjust the focus automatically.	按下 自動對焦  鍵，可以自動調整對焦功能。	自動的に焦点を調節する場合、 を押します。	กด  เพื่อปรับโฟกัสแบบอัตโนมัติ	Drücken Sie auf , um den Fokus automatisch zu regeln	Appuyez sur  pour ajuster automatiquement la focalisation.
	Press CAMERA/PC to switch between Camera and Computer mode. For laptop, make sure to switch the output display to an external video output device. Refer to the laptop keyboard command (FN+F5) to switch between display outputs.	請按 CAMERA/PC (實物攝影機/電腦) 切換相機和電腦模式。 如果使用手提電腦，請務必確定將輸出顯示器切換到外接視訊輸出器。至於手提電腦的鍵盤指令 (FN+F5)，則可以在幾個顯示輸出之間做切換。	[カメラ／PC (CAMERA/PC)] を押して、カメラとコンピュータモードを切り替えます。 非オートフォーカスタイプに関しては、焦点リングから焦点を調節することで、画像の質を高めることができます。	กด CAMERA/PC เพื่อสลับระหว่างโหมดCamera และโหมด PC สำหรับโน้ตบุ๊ก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเปลี่ยนการแสดงผลไปยังอุปกรณ์ภายนอกให้ดูคำสั่งบนแป้นพิมพ์ของโน้ตบุ๊ก (FN+F5) เพื่อสลับระหว่างการแสดงผลผลต่างๆ	Drücken Sie auf KAMERA/PC, um zwischen Kamera- und Computermodus zu schalten. Achten Sie bei Laptops darauf, dass Sie die Ausgabe auf ein externes Videoausgabegerät schalten. Nutzen Sie zum Umschalten zwischen Anzeigausgaben den Laptop Tastaturbefehl (FN+F5).	Appuyez sur CAMERA/PC pour basculer du mode Camera au mode Computer et vice-versa. Pour un PC portable, assurez-vous de commuter l'affichage de sortie à un appareil de sortie de vidéo externe. Utilisez la commande de clavier du portable (FN+F5) pour commuter entre les affichages de sortie.
	Press  to view the captured image from the memory. To start slide show, press SLIDE SHOW on the remote.	按下 播放  鍵，可以觀看記憶體裡所儲存的照片。 要開始播放相片，請按遙控器上的 SLIDE SHOW (相片連續播放)。	メモリから取り込み画像を閲覧する場合、 を押します。 スライドショーを始めるには、リモコンの[スライドショー (SLIDE SHOW)] を押します。	กด  เพื่อดูภาพที่บันทึกไว้จากหน่วยความจำภายใน ในการเริ่มสไลด์โชว์, กด SLIDE SHOW บนรีโมท	Drücken Sie auf , um ein aufgenommenes Bild aus dem Speicher zu sehen. Um eine Diashow zu starten, drücken Sie auf DIASHOW auf der Fernbedienung.	Appuyez sur  pour visualiser l'image capturée à partir de la mémoire. Appuyez sur SLIDE SHOW de la télécommande pour lancer le diaporama.
	Press  to pause or resume the live image from the camera or stop video playback.	按  可暫停或繼續即時播放相機的影像，或停止播放錄製的影片。	 を押して、カメラライブ映像を一時停止／開始したり、ビデオの再生を停止します。	กด  เพื่อหยุดชั่วคราวหรือแสดงภาพจากกล้องต่อไปหรือหยุดการเล่นภาพวิดีโอ	Drücken Sie auf , um das Live-Bild der Kamera zu pausieren oder wieder fortzuführen, oder um die Videowiedergabe zu stoppen.	Appuyez sur  pour une pause, pour poursuivre l'image en direct de la caméra ou pour arrêter la lecture vidéo.
	Press  to capture and save the image in the built-in memory. In playback mode, use this to delete the selected file.	按  可拍攝並將相片儲存在內建記憶體中。在播放模式中，使用此功能刪除所選擇的檔案。	 を押して、ビルドインメモリに画像を取り込み保存します。再生モードでこのボタンを押すと、希望するファイルを消去できます。	กด  เพื่อบันทึกภาพและจัดเก็บภาพไว้ในหน่วยความจำภายใน ในโหมด Playback ใช้ปุ่มนี้เพื่อลบข้อมูลที่ต้องการ	Drücken Sie auf , um das Bild aufzunehmen und im integrierten Speicher zu speichern. Im Wiedergabemodus dient die Taste zum Löschen ausgewählter Dateien.	Appuyez sur  pour capturer et enregistrer une image dans la mémoire intégrée. En mode de lecture, utilisez cette touche pour supprimer le fichier de votre choix.
	Press  to start/stop audio & video recording with either USB flash drive or SD memory card. If USB flash drive is used, make sure  switch is set to the right.	按  可開始/停止使用 USB 隨身碟或 SD 記憶卡錄製聲音或影片。如果使用 USB 隨身碟，請確定將  開關切換到右邊。	 を押して、USB フラッシュドライバまたは SD メモリーカードを使ったオーディオおよびビデオ録音を開始/停止します。USB フラッシュドライブを使用する場合は、 スイッチが必ず右側に来ようように設置してください。	กด  เพื่อเริ่ม/หยุดการบันทึกเสียง & วิดีโอลงใน USB แฟลชไดรฟ์ หรือการ์ดหน่วยความจำ SD ถ้าใช้ USB แฟลชไดรฟ์, ให้แน่ใจว่าสวิตช์  ถูกเลื่อนไปทางขวา	Drücken Sie auf , um Audio- & Videoaufnahmen mit USB Flashdrive oder SD-Speicherkarte zu starten/stoppen . Achten Sie bei einem USB Flashdrive darauf, dass der  Schalter nach rechts gesetzt ist.	Appuyez sur  pour démarrer/arrêter un enregistrement audio et vidéo sur une clé USB ou une carte mémoire SD. Si la clé USB est utilisée, veillez à ce que l'interrupteur  soit positionné à droite.

Italiano	Español	Česky	Polski	Português	Русский	Suomi	العربية
7. Funzionamento di base  Premere  per ingrandire e  per rimpicciolire l'immagine.	7. Operación basica  Pulse  para acercar la imagen y  para alejar la imagen.	7. Základní operace  Stisknutím  se obraz zvětší, stisknutím  se zmenší.	7. Podstawowa obsługa  Naciśnij przycisk  , aby powiększyć obraz lub przycisk  , aby go pomniejszyć.	7. Operação de base  Pressione  para aproximar e  para afastar a imagem.	7. Basis Operation  Нажмите  для увеличения и  для уменьшения изображения.	7. Grundlegende Funktionen  Paina  zoomataksesi  sisään ja  zoomataksesi ulos kuvasta.	7- العملية الأساس  اضغط  لتكبير الصورة  واضغط  لتصغير الصورة.
 Premere  per regolare il fuoco in modo automatico.  Premere CAMERA/PC per passare dalla modalità Telecamera a quella Computer. Per i computer portatili verificare che il display di uscita sia impostato su un dispositivo di uscita video esterno. Servirsi dei comandi da tastiera (FN+F5) per passare fra le diverse modalità di uscita video.	 Pulse  para enfoque manual.  Pulse CAMERA/PC para cambiar entre el modo de cámara y Computadora. Para ordenadores portátiles, cerciőrese de cambiar la visualización del portatil. Refiőrarse al comando de teclado de la computadora portátil (FN+F5) para cambiar entre las salidas de visualización.	 Stisknutím  nastavíte automatické zaostřování.  Stisknutím CAMERA/PC se přepínají režimy <i>kamera</i> a počítač. V případě přenosného počítače zkontrolujte, zda je zobrazovací zařízení přepnuté na externí videovýstup. Viz klávesový příkaz (FN+F5) na laptopu, kterým se přepínají zobrazovací výstupy.	 Naciśnij przycisk  , aby ostrość była ustawiana automatycznie.  Naciśnij przycisk CAMERA/PC (APARAT/ KOMPUTER), aby przełączać między trybem aparatu i komputera. W przypadku laptopa należy zadbać o przełączenie odtwarzacza sygnału wyjściowego na zewnętrzne urządzenie odtwarzające sygnał wideo. Do przełączania pomiędzy odtwarzaczami sygnału wyjściowego można użyć polecenia z klawiatury laptopa (FN+F5).	 Pressione  para ajustar o foco automaticamente.  Pressione CÂMERA/PC para trocar entre Câmera e modo de Computador. Para computador portátil, assegure-se de trocar a exposição de saída para um equipamento de saída de vídeo externo. Use o teclado do computador portátil (FN F5) para trocar entre saídas de exposição.	 Press  to adjust the focus automatically.  Нажмите CAMERA/PC для переключения между режимами Камера и Компьютер. For laptop, make sure to switch the output display to an external video output device. Refer to the laptop keyboard command (FN+F5) to switch between display outputs.	 Drücken Sie auf  , um den Fokus automatisch zu regeln  Paina CAMERA/PC vaihtaaksesi Camera ja Computer –tilojen välillä. Achten Sie bei Laptops darauf, dass Sie den Ausgabe auf an ein externes Videoausgabegerät schalten. Nutzen Sie zum Umschalten zwischen Anzeigausgaben den Laptop Tastaturbefehl (FN+F5).	 اضغط  لضبط التركيز تلقائيًا.  غط CAMERA/PC للتبديل بين وضع الكاميرا والكمبيوتر. نسبة للكمبيوتر المحمول، تأكد من تبديل شاشة عرض الإخراج إلى جهاز إخراج الفيديو الخارجي. راجع أمر لوحة مفاتيح الكمبيوتر المحمول (FN+F5) للتبديل بين أنواع إخراج شاشة العرض.
 Premere  per visualizzare l'immagine catturata dalla memoria.  Per avviare la presentazione premere il tasto SLIDESHOW (<i>Presentazione</i>) del telecomando.	 Pulse  para capturar y guardar la imagen en la memoria integrada.  Para iniciar el modo de presentación de diapositivas, Pulse SLIDE SHOW en el control remoto.	 Stisknutím  zobrazíte sejmutý obrázek z paměti. Pro spuštění prezentace stiskněte na ovladači SLIDE SHOW.	 Naciśnij przycisk  , aby wyświetlić obrazy zarejestrowane w pamięci. Aby uruchomić pokaz slajdów, naciśnij przycisk SLIDE SHOW (POKAZ SLAJDÓW) na pilocie.	 Pressione  para ver a imagem capturada na memória. Para começar a exposição de slide, pressione EXPOSIÇÃO DE SLIDE no controle remoto.	 Press  to view the captured image from the memory. Для начала слайд-шоу нажмите SLIDE SHOW (Слайд-шоу) на пульте ДУ.	 Drücken Sie auf  , um ein aufgenommenes Bild aus dem Speicher zu sehen. Aloittaaksesi kuvasarjan, paina SLIDE SHOW kaukosäätimessä.	 اضغط  لعرض الصورة الملتقطة من الذاكرة لبدء عرض الشرائح، اضغط SLIDE SHOW في وحدة التحكم عن بعد.
 Premere il tasto  per mettere in pausa o riprendere l'immagine dal vivo della telecamera o per interrompere la riproduzione del video.	 Pulse  para pausar o reasumir la imagen en vivo de la cámara o para detener la reproducción de video.	 Stisknutím  se zastaví resp. spustí živý přenos z kamery nebo playback.	 Naciśnij przycisk  , aby wstrzymać lub wznowić obraz z podglądem na żywo z aparatu lub zatrzymać odtwarzanie materiału wideo.	 Pressione  para pausar ou retomar a imagem ao vivo da câmera ou para a reprodução de vídeo.	 Нажмите  для паузы или возобновления показа текущего изображения из камеры или остановки воспроизведения видео.	 Paina  keskeyttäaksesi tai palataksesi elävään kuvaan kamerasta tai pysäyttääksesi videon toiston.	 اضغط  للإيقاف المؤقت أو لاستئناف الصورة الحية من الكاميرا أو إيقاف تشغيل الفيديو.
 Premere  per catturare e salvare l'immagine nella memoria integrata. Mentre ci si trova in modalità riproduzione, servirsi di questo tasto per eliminare il file selezionato.	 Pulse  para capturar y guardar la imagen en la memoria integrada. En el modo de reproducción, use este botón para borrar el archivo seleccionado.	 Stisknutím  se sejme a uloží obrázek do vestavěné paměti. V režimu playback se tímto tlačítkem vybraný soubor odstraní.	 Naciśnij przycisk  , aby wykonać zdjęcie i je zapisać na wbudowanej pamięci. W trybie odtwarzania przycisk ten używany jest do usuwania wybranego pliku.	 Pressione  para capturar e salvar a imagem na memória embutida. No modo de playback, use este para deletar o arquivo selecionado.	 Нажмите  для съёмки кадра и сохранения изображения во встроенную память. В режиме воспроизведения используйте эту кнопку для удаления выбранного файла.	 Paina  napataksesi ja tallentaaksesi kuvan sisäänrakennettuun muistiin. Toisto-tilassa käytä tätä poistaaksesi valitun tiedoston.	 اضغط  لالتقاط الصورة وحفظها في الذاكرة المضمنة. في وضع إعادة التشغيل، استخدم هذا الزر لحذف الملف المحدد.
 Premere il tasto  per avviare/interrompere la registrazione audio/video con un dispositivo USB o una scheda di memoria SD. Se si sta utilizzando un dispositivo USB verificare che l'interruttore  sia spostato verso destra.	 Pulse  para iniciar o detener el audio y la grabación de video ya sea con una memoria USB o una tarjeta de memoria SD. Si se usa una memoria USB, asegúrese de que el interruptor esté fijado a la derecha .	 Stisknutím  se spustí/zastaví nahrávání zvuku a obrazu na USB disk nebo na paměťovou kartu. Používá-li se USB disk, ujistěte se , zda je přepínač  posunutý vpravo.	 Naciśnij przycisk  , aby rozpocząć/ zatrzymać nagrywanie dźwięku i obrazu przy użyciu napędu USB flash lub karty pamięci SD. Jeżeli napęd USB jest używany, upewnij się, czy przełącznik  ustawiony jest w prawą stronę.	 Pressione  para iniciar/parar audio & gravação de vídeo tanto com flash drive USB como cartão de memória SD. Se o flash drive USB for usado, certifique-se  o interruptor está ajustado à direita.	 Нажмите  для начала/остановки аудио & видео записи на флэш-дисковод USB или SD-карту памяти. Если используете флэш-дисковод USB, убедитесь, что переключатель  установлен в правое положение.	 Paina  käynnistääksesi/pysäyttääkses i audio & video -äänitys joko USB-muistitikulla tai SD-muistikortilla. Jos käytät USB-muistitikkaa, varmista että  -kytkin on asetettu oikealle.	 اضغط  لبدء/إيقاف تسجيل الصوت والصورة باستخدام محرك الأقراص المحمولة أو بطاقة الذاكرة الرقمية SD. في حالة استخدام محرك الأقراص المحمولة، تأكد من ضبط مفتاح  على اليمين.



Stisknutím  se obraz zvětší, stisknutím  se zmenší.



Naciśnij przycisk , aby powiększyć obraz lub przycisk , aby go pomniejszyć.



Pressione  para aproximar e  para afastar a imagem.



Нажмите  для увеличения и  для уменьшения изображения.



Paina  zoomataksesi sisään ja  zoomataksesi ulos kuvasta.